

# RESIDÊNCIA NO BRASIL PARA PESSOAS DO AFGANISTÃO



## RESIDENCE PERMIT IN BRAZIL FOR AFGHAN NATIONALS

Você chegou ao Brasil com um visto humanitário?

**Saiba como registrar sua residência no país!**

*Did you arrive in Brazil with a humanitarian visa?*

***Learn how to register your residency in the country!***

---

Pessoas que entraram no Brasil com um visto humanitário devem comparecer à Polícia Federal em até 90 dias após a sua chegada para registrar o seu visto. O registro te dará uma autorização de residência no Brasil e um documento de identificação para migrantes: a Carteira de Registro Nacional Migratório (CRNM).

*Individuals who entered Brazil with a humanitarian visa must go to the Federal Police within 90 days of their arrival to register their visa. The registration will grant a residence permit in Brazil and an identification document for migrants: the National Migration Registration Card (CRNM).*

# PASSO A PASSO

## STEP BY STEP

Como se registrar:

*How to register:*

- 1** Preencher o **formulário específico** para o seu caso no site da Polícia Federal;  
*Fill out the **specific form** for your case on the Federal Police website;*
- 2** **Realizar agendamento** na unidade da Polícia Federal mais próxima;  
*Schedule an **appointment** at the nearest Federal Police unit.*

*Aponte a câmera do celular para o QR Code para acessar o link de agendamento:*

*Point your cell phone camera at the QR Code to access the appointment link:*



- 3** **Comparecer na unidade da Polícia Federal** no dia e hora agendados, com todos os documentos originais correspondentes ao requerimento;  
*Go to **Federal Police unit** on the scheduled day and time, with all the original documents necessary for the request;*
- 4** Na Polícia Federal irão **verificar os seus documentos e declarações e colher seus dados biométricos**.  
*At the Federal Police, **they will verify your documents and collect your biometric data.***

*Acesse aqui os modelos de declarações disponibilizados pela Polícia Federal:*

*Access the declarations templates made available by the Federal Police:*



Ao final do atendimento, você receberá protocolo do seu documento e o número do seu Registro Nacional Migratório (RNM). Este será o seu número de identificação no Brasil. A sua CRNM poderá levar até 90 dias para ficar pronta.

*At the end of the appointment, you will receive a protocol for your document and your National Migration Registration (RNM) number. This will be your identification number in Brazil. Your National Migration Registration Card (CRNM) might take up to 90 days to be issued.*

*Acompanhe no site da Polícia Federal o andamento do seu pedido:*

*Check the progress of your request at the Federal Police website.*



## DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA O REGISTRO DO VISTO REQUIRED DOCUMENTS FOR YOUR VISA REGISTRATION



Como você já recebeu o visto temporário de acolhida humanitária, o procedimento de registro é facilitado e aproveita alguns dos documentos que você já apresentou na hora de solicitar o visto.

*As you have already received the temporary humanitarian reception visa, the registration process is facilitated and utilizes some of the documents you already provided when applying for the visa.*

- Formulário de registro preenchido;  
*Registration form duly filled out;*

*Acesse o formulário:*

*Access the form:*



- Declaração de endereço eletrônico e meios de contato;  
*Declaration of email address and other contact details;*
- Formulário original do visto;  
*Original Visa Application Form;*
- Passaporte ou ARB, ainda que expirados.  
*Passport or ARB, even if expired.*

## AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA

### RESIDENCE PERMIT

Se você não tem um visto humanitário ou você não consegue se registrar porque algumas informações estão incorretas, você pode requerer a autorização de residência independente do visto. Para isso, siga o PASSO A PASSO do registro e, no dia do agendamento na Polícia Federal, entregue os documentos a seguir:

*If you do not have a humanitarian visa or are unable to register because some information is incorrect, you can apply for a residence permit regardless of a visa. To do so, follow the same STEP-BY-STEP process for registration, and on the day of your appointment at the Federal Police, submit the documents as follows:*

## DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA

### REQUIRED DOCUMENTS FOR RESIDENCE PERMIT



- Formulário de requerimento de autorização de residência preenchido;  
*Registration form duly filled out;*

Acesse o formulário:

Access the form:



- Declaração de endereço eletrônico e demais meios de contato;  
*Declaration of email address and other contact details;*
- Passaporte ou ARB, ainda que expirados;  
*Passport or ARB, even if expired;*
- Certidão de nascimento ou de casamento ou certidão consular;  
*Birth certificate or marriage certificate or consular certificate;*
- Declaração, sob as penas da lei, de ausência de antecedentes criminais no Brasil e no exterior, nos últimos cinco anos anteriores à data de requerimento de autorização de residência.  
*Declaration, under penalty of law, of the absence of criminal records in Brazil and abroad in the five years prior to the date of the residence permit request.*

**Tanto o registro quanto a autorização de residência resultarão em uma residência temporária, com validade de 2 anos.**

*Both the visa registration and the residence permit will result in a temporary residence permit, valid for 2 years.*

## O QUE ACONTECE PASSADOS OS DOIS ANOS DA AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA TEMPORÁRIA?

### WHAT HAPPENS AFTER THE TWO-YEAR TEMPORARY RESIDENCE PERMIT PERIOD?

Nos **90 dias** anteriores à data de vencimento de sua autorização de residência você precisará comparecer a uma unidade da Polícia Federal para realizar a **renovação**. Caso você possa **comprovar meios de subsistência**, não tenha registro criminal no Brasil e tenha realizado somente saídas e entradas regulares do país, não se ausentando por mais de 90 dias, você poderá requerer a alteração para residência com prazo indeterminado, também conhecida como permanente.

*From 90 days prior to the expiration date of your residence permit, you must go to a Federal Police unit to initiate the renewal process. If you can demonstrate means of subsistence, have no criminal records in Brazil, and have only made regular exits and entries to the country without staying abroad for more than 90 days, you can request a change to indefinite-term residence, also known as permanent residence.*

## ATENÇÃO!

### ATTENTION!

O registro e o requerimento de residência para pessoas afegãs são gratuitos no Brasil!

*The registration and permit process are free of charge for Afghans in Brazil!*

Confira com atenção se todas as suas informações estão corretas nos formulários da Polícia Federal. Elas devem ser iguais aos seus documentos originais.

*Check carefully that all your information is correct on the Federal Police forms. They must match your original documents.*

As certidões de nascimento e de casamento poderão ser aceitas independentemente de legalização e de tradução, desde que acompanhadas por declaração do requerente, sob as penas da lei, a respeito da autenticidade do documento.

*For the residence permit application, birth and marriage certificates may be accepted without legalization and translation, however, they must be accompanied by a declaration from the applicant, under penalty of law, regarding the authenticity of the document.*

## SOLICITAÇÃO DO RECONHECIMENTO

## DA CONDIÇÃO DE REFUGIADO

### ASYLUM CLAIM

Se você é um nacional afegão no Brasil, a qualquer momento você pode solicitar o reconhecimento da condição de refugiado, inclusive no momento do registro. Só não esqueça de comparecer à PF em até 90 dias da sua chegada no Brasil! Consulte o Sistema do Comitê Nacional para os Refugiados (SISCONARE) para realizar a sua solicitação e ter mais informações.

*If you are an Afghan national in Brazil, you can apply for asylum at any time, including during the registration process. Just don't forget to go to the Federal Police within 90 days of your arrival in Brazil! Consult the National Committee for Refugees System (SISCONARE) to submit your asylum claim and obtain more information.*

## DIREITOS NO BRASIL

### RIGHTS IN BRAZIL

Com a autorização de residência, você tem acesso aos serviços públicos de saúde, educação, assistência social, trabalhar regularmente e viajar ou retornar para seu país quando desejar (sempre com um passaporte válido).

*Atenção: o protocolo da CRNM já te garante acesso a todos esses direitos.*

*With a residence permit, you can access public healthcare, education and social assistance services, work regularly, and enter and leave the country whenever you want (always with a valid passport).*

*Note: The CRNM protocol already grants you access to all these rights.*

Saiba mais sobre seus direitos e como acessar serviços no Brasil com o aplicativo Clique Cidadania, do Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania:

*Find out more about your rights in Brazil with the Clique Cidadania app from the Ministry of Human Rights and Citizenship:*

Baixe o aplicativo:  
Download the app:

